

<<英语语言文化导论>>

图书基本信息

书名：<<英语语言文化导论>>

13位ISBN编号：9787118072204

10位ISBN编号：7118072206

出版时间：2011-1

出版时间：国防工业出版社

作者：成昭伟，周丽红 著

页数：292

字数：272000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<英语语言文化导论>>

内容概要

语言是文化的重要组成部分，又是文化的重要载体。

本书注重理论探讨和实例剖析的有机结合，用深入浅出的文字对英语语言的特殊文化内涵进行明确、清晰的表述，既有对语言与文化之间关系的宏观分析，又有从民族文化心理、交际习惯等不同侧面对英语文化内涵的具体介绍，旨在帮助英语学习者树立跨语言、跨文化意识，有效提高学习效率。

本书是目前诸多英语学习读物的有益补充，对学习英语的学生、从事英语教学的教师以及语言研究者、翻译工作者、外事工作者均有一定的参考价值。

<<英语语言文化导论>>

作者简介

成昭伟，辽宁工业大学外国语学院教授，副院长。
1999年毕业于湖南师范大学外国语学院.获文学硕士学位；2006年公派赴英国牛津大学学习。
主要著述有《文学翻译概论》、《译理探微》、《译可译.非常译》、《简明翻译教程（英文本）》、《新英汉翻译实务》、《新汉英翻译实务》、《大学英语热点作文100讲》等；发表论文20余篇，其中2篇被中国人民大学书报复印资料全文收录。
2004年被锦州市人民政府授予“锦州市优秀教师”称号，2007年被辽宁省教育厅授予“辽宁省普通高校优秀青年骨干教师”称号。

<<英语语言文化导论>>

书籍目录

第一章 绪论 第一节 语言的结构与功能 第二节 文化的内涵与成因 第三节 语言的文化属性
第二章 英语民族文化心理 第一节 英语民族的宏大背景——西方文化 第二节 英语民族的思维模式 第三节 英语民族的基本价值观
第三章 英语语言文化简史 第一节 英语概说 第二节 英语的发展历程 第三节 英语——新世界语
第四章 英语语言文化面面观 第一节 英语姓名 第二节 英语称谓 第三节 英语地名 第四节 英语数字 第五节 英语成语 第六节 英语谚语 第七节 英语典故 第八节 英语俚语 第九节 英语委婉语 第十节 英语禁忌语
第五章 英汉语中的“假朋友” 第一节 “假朋友”的概念 第二节 何以出现“假朋友” 第三节 “假朋友”的分类 第四节 “假朋友”如何变成“真朋友”
第六章 英汉互译中的文化问题 第一节 文化与翻译 第二节 翻译中的文化误读 第三节 “异化”与生硬移植 第四节 错位的“归化” 第五节 文化欠额翻译参考文献

章节摘录

古代东西方对“文化”的认识虽不乏相通之处，但在理解的层次上存在着明显的差异。在我国古代文献中，“文化”一词有着特定的辞意指向，词源意义仅限于社会人伦方面，大体只是就宗法王朝所实施的文治教化和社会伦理规范而言，并不具备现代意义上的“文化”蕴涵。对文化的这种理解，在我国一直持续到近代。而西方人使“文化”具备了双重意义：一是人对土地的耕作，使外在自然人化；二是通过教育和培养的过程使人具有理想公民的素质，使内在自然人化。这种双重意义的“文化”含义正是现代意义上的“文化”含义的最初胚胎。

我们现在通用的“文化”一词，首先是日本学者在译介西方有关词汇时，使用了源自中国的“文化”一词，然后又由留日学生再从东土把它引渡回国。经过这一番转折，“文化”一词被赋予了更为深广的意蕴。

现代文化人类学认为“文化”具有如下四个本质特征：文化是经由社会习得的，而非遗传获得的；文化是一个社团所共有的，而非某一个人所独有的；文化具有象征性，语言是文化中最重要象征系统；文化是一个统一的整体，文化中的每一方面都和其他方面相互关联。文化人类学家在分析文化构成时，一般把文化分成至少四大系统，即技术—经济系统（包括生态、生产、交换和分配方式、科学技术、人工制品等）、社会系统（包括阶级、群体、亲属制度、政治、法律、教育、风俗习惯、通史等）、观念系统（包括宇宙观、宗教、巫术、民间信仰、艺术创造和意象、价值观、认识和思想方式等）和语言系统（包括音系学、字位学、语法和语义学）。

编辑推荐

当罗马帝国如日中天的时候，拉丁语被称作“世界语”；在亚历山大大帝后继者的时代，希腊语被称作“世界语”：从17世纪至19世纪，法语也曾经是欧洲宫廷、贵族和外交家的语言——100多年前歌德说，旅行者如果会法语就可以到处旅行而不需要翻译。如今，“新世界语”的称呼落到了英语头上，可谓实至名归。毕竟，迄今为止真正影响整个世界并得到广泛传播的只有英语。有学者称这种现象为“语言帝国主义”（linguistic imperialism），不管喜欢，还是不喜欢，人们对此是无可奈何的。英语的国际化已成为不可否认的现实，它确实是走遍天下最通用的交流工具。

<<英语语言文化导论>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>